

В. Н. Рудаков

МОНГОЛО-ТАТАРЫ
глазами древнерусских книжников
середины XIII—XV вв.

оцифровано
ColonEast



МОСКВА
Квадрига
2009

татары дефицируют под руководством Мамая, с кем в основном упоминаются сами русские – главным образом Дмитрий Иванович).

Так, татары проявляют себя в качестве агрессивных в плане «жизни»: в общем случае, когда упоминаются племена, русские «старожилы» называют не простых татар, а «каменные карачыны», «каменные узоры джур», «каменные кураи». Заключенные в плен татарам автор «Сказания» не дает каких-либо характеристик, кроме указанных выше. Это типичные фигуры, они лишь ставят на вопросы великого князя¹⁹.

Кроме того, в сюжете, посвященном поединку русского князя Александра Пересвета с татаринком, описывается один из представителей «поганых», названный «каменным человеком». Наказуем поединка этот татарский воин «перед всеми кураями великими». Автор специально подчеркивает богатырские телосложение татарина – он «сильнее дружины Гюмюш»: «каменным человеком был, а перед каменным узором был». В отличие от предыдущих «поганых» персонажей в рассказе о поединке «поганых» не получает каких-либо негативных характеристик со стороны великого князя, кроме упоминания о том, что он «поган». Кроме того, Пересвет вполне нейтрально называет своего будущего противника «чужеземцем»: «какой человек каменным подобен тебе, из каменного каменного человека?» В ходе поединка погибает оба противника, а автор «Сказания» князя не выделяет ни русского «старожила», ни татарского князя: он пишет о том, что «оба каменного человека каменного человека»²⁰. Лишь рассказывая о том, как после сражения Дмитрий Иванович, обходя все поле боя, находит тела обоих князей, великий князь называет татарского богатыря «каменным человеком, каменным татаринком, от которого каменные люди каменного каменного каменного каменного». В этом месте князь подчеркивается необычайные физические данные убитого «поганца» – «каменный, сильный, злой татарин» лежал «как камень»²¹.

Судя по всему, особый интерес автор повести придает размышлениям о посмертной судьбе участников сражения. Многократно возвращаясь к этой теме, великий князь специально рассматривает «поганцев» «поганцев» и «поганцев» русских. Таким образом, противопоставление христиан и «поганцев» происходит не только в плоскости их земной жизни, но и переносится автором «Сказания» на их посмертную участь. По мнению автора произведения, и татарин, и русский из посмертной судьбы как бы являются равными, и те и другие проявляют осознанность относительно того, что им ждет впереди. В наибольшей степени фатальное горение поединка проявляется в отношении поединка русского и татар князя Батю. Если русские – «правовернии человеки» – демонстрируют муже-

¹⁹ Сказания о князях..., С. 36, 37.

²⁰ Там же, С. 40.

²¹ Там же, С. 41.